

Szerkesztőség: KIRCHNER E.-féle  
könyvnyomdai műintézet, Versecz

Előfizetési díj: egész évre  
helyben 6 korona.

Előfizetési díj: egész évre  
vidéken 7 korona.

Egyes szám ára 12 fillér

# DÉLVIDÉK

Kiadó-hivatal: KIRCHNER E.-féle  
könyvnyomdai műintézet, Versecz

Hirdetési díj petitsoronként  
12 fillér. Nyilvánterben egy  
sor 20 fillér.

Hirdetések elfogadtnak  
minden hirdetési irodában



Előbb: „DÉLVIDÉKI NEMZETÖR“

A „VERSECZI MAGYAR KÖZMŰVELŐDÉSI EGYESÜLET“ HIVATALOS KÖZLÖNYE

## Főispánunk kitüntetése.

Versecz, 1916. június 10.

Piros pünkösdi vasárnapjának reggelén terjedt el városunk lakosságának körében az az örvendetes hír, hogy a királyi kegy sugara rámosolygott a mi szeretve tisztelt főispánunkra.

*Ő Felsőge, apostoli magyar királyunk báró Daniel Tibor dr.-nak Pancsova és Versecz törvényhatósági joggal felruházott városok főispánjának, sikeres közhivatali működésével szerzett kiváló érdemei elismerésül a Lipót-rend lovagkeresztjét adományozta.*

Ennek a magas kitüntetésnek a híre őszinte igaz örömet keltett mindenfelé különösen itt a haza déli határán, a hol a mi főispánunkat legjobban ismerik, a hol az iránta érzett szeretet a legmelegebb, a ragaszkodás a legbensőbb.

Midőn az 1910-ik esztendő tavaszán Daniel Tibor báró elfoglalta a két exponált délvidéki városnak Versecznek és Pancsovának főispáni székét e helyen a következőket irtuk:

*„Daniel Tibor bárót jeles tehetségei, kiválóan rokonszenves és megnyerő modora, politikai tapintata szinte predestinálták a mai zavaros időben erre az előkelő állásra.*

Délvidéki ember. Itt született, itt nőtt

fel a délibábos torontáli rónaságon, közel Verseczhez. Ismeri jól népünket, körülményeinket s általában a délvidéki viszonyokat.

Nagynevű apjának nyomdokain haladva mindenkor szíven viselte a délvidék érdekeit s mint országgyűlési képviselő sok éven át teljesen biztosította magának nem csak a választói, hanem délvidékünk lakosságának tiszteletét, szeretetét és ragaszkodását is. — Működéséhez a legszebb eredményeket fűzik mindazok, kik városunk új kormányzójának nemcsak fényes tehetőségeit, törhetetlen szilárdságu akaraterejét, ritka erejét ismerik, hanem a kik tudják azt is, hogy a lánglelkű hazafi tapintatosságával a különböző nemzetiségű polgárok közt önálló magyar államiságunk elismerése és tisztelete ügyének apostola leend.

*Remélhetjük, hogy a magyar hazafiságnak, a magyar szellemnek, a magyar szónak, ennek a mi drága édes kincsünknek minden téren — úgy a törvényhatósági élet, mint társadalmi mozgalmak terén is első zászlóvivője, lelkes apostola lesz új főispánunk.*

Ezt az ügyet legelső sorban fogja szíven viselni s minden erejéből odahatni,

hogy a második ezredév küszöbén álló magyar hazának e határszéli városában a polgárság békéje, a város gazdasági, főleg pedig kulturális haladása mellett mind jobban és jobban érvényesüljenek a hazafias eszmék s a magyar államnyelv terjesztésének szolgálatában álló tényezők munkálkodásai.

Hat viszontagságos esztendő telt el azóta, hogy a fentebbi sorokat irtuk.

Mióta Daniel Tibor báró bölcsessége irányítja városunk ügyeit — hat olyan esztendő súlyosbodott reánk melyek közül a két utolsó világraszóló nagy eseményeket, nehéz megpróbáltatásokat, sok bűt, bánatot zudított reánk; a mely események *ugyancsak próbára tették és teszik mindazok tehetségét, energiáját, a kiket a sors fontos vezető állásokba helyezett.*

A mi főispánunk Daniel Tibor báró, mint minden időkben, ugy ezekben különösen itt a délvidéken annyira veszedelmes időkben is mindenek megelégedésére ritka férfiasággal, kiváló tapintattal állotta meg a helyét.

Versecz városának őt mindenben hűen követő és mostanában annyira megsaporodott nehéz felelősségteljes munkát végző tisztviselői karával, a város atyjainak vezetőivel mindent megtesz arra nézve, hogy ebben a nemzetiségi városban, ebben a vérvivataros időkben is biztosi-

## A rajvonal éjszakája.

Olasz harctér, febr. 24.

A vacsorát a tábori csendőrok hozzák fel a rajvonalba este, amikor az agyuk megvastagnak és csak úgy vaktában putognak. Vacsorát mondog, bár ebbe az ebéd is beleértődik: a rajvonalban egyszerre fogyasztjuk el az ebédet és a vacsorát este, mert nappal veszedelmes volna a szakács-járás. A vacsora ötven literes kondérokba töltődik, amit sátorlapba csavarunk, rudra fuzunk és úgy hozza fel két baka a rajvonalba a mozgókonyharól, amely lent áll valahol a tartalék dolmányánál. A sátorlap. Egész kötetet lehetne írni arról, hogy mi mindenre nem használható a sátorlap, ez a legokosabb találmány az ő-szes felszerelési cikkek között. Eredeti rendeltetése: a sátoremeléskor ritkán jön alkalmazásba, ezt feleslegessé teszik a szikla oduk, melyek nemcsak eső, hanem a srápnél ellen is védenek: Használják ehelyett esőköpenyek a bakák, vagy felszabdájják és nádragot csinálnak belőle, mely vízhatlan voltánál fogva kitűnő szolgálatokat tesz. Sátorlapban hordják fel a toltényeket, a húst, a liebesgabet, sátorlapban hordják le a halottakat és sátorlapból készül számukra a szemfedél és a koporsó is.

Mikor a vaskondérok megérkeznek, zajtanul libasoroznak a bakák és megindulnak a kondérok felé. Mindegyiknek két csajka van a kezében. A sátorlap mellett a csajka a nélkülözhetetlen holmija a katonának. Az egyik csajkában a maga számára „vételezi fel“ a vacsorát, a másik csajkában a figyelőnek vizet ennielőt akinek helyét elhagyni egy pillanatra sem szabad. A csajka után kulacsokkal jönnek az emberek. Ez a harmadik nélkülözhetetlen. Sátorlap, csajka, kulacs: ezt megtaláljuk a világ minden katonájánál. Ez a katona három szava. Mindenkinél két kulacs van: az egyikbe bort, a másikba feketekávét, majd mikor ezt megitta teát és vizet kap. Szigorú parancs egy kulacsban mindig legyen valami, bor, kávé, tea, vagy víz, mindegy, de valaminek kell lenni. Ennek támadáskor van rendkívül fontos szerepe, amikor a torkot tüzessé perzseli a kézitusá rettetés izgalma, vagy a kapott sebégető fájdalma. Két kulacsának kell lennie minden bakának, de olyiknak van négy, öt is és láttam olyan bakát is, aki tíz darab kulaccsal volt felszerelve. Bizonyára nagyon szomjas természetű ember lehetett.

Visszatérve a vacsorához, a figyelő a melléje letett csajkához addig nem nyúl, amíg társa a maga vacsorájával készen nincs és fel-

nem váltja őt a figyelésben. Mert éjjelre párosával vannak a bakák a fedezőkekben elhelyezve. Az egyik a lörésen keresztül a puszkája mögül figyel, a másik pedig alszik. Két óránként aztán felváltják egymást. Az altisztek a felváltást ellenőrzik, tiszték pedig a figyelőket, hogy tényleg figyelnek e. Mert az északi harctéri szolgálat főleg a figyelésből áll. Ezt szorgalmat a világító pisztolyok és rakéták is, melyek az előterepet világítják meg, különösen a drótakadályok környékét, melynek nagyon sok érdeklődője szokott lenni különösen a fénytelen borús éjjelen az ellenség részéről. És jóllehet minden második ember figyel, altisztek és tiszték viracsztanak, mégis nagyon nehéz a drótakadályt fészegető orvítmadást idejekorán észrevenni és megelőzni. Mert bár surun kiöltött toltények nappali világot vetnek az előterepre a pár pillanatik tartó világozás alatt nagyon nehéz megállapítani, hogy a drótakadály előtt szanaszét heverő sötét tomegek szikladarabok, vagy a rakéták kilövését betöltő sötétség leple alatt hason előrecsuszott és a fény hatása alatt mozdulatlaná merrevült ellenséges szaporók-e? Azért a szem mellett fontos szerepe van a figyelésben főleg a fülnek. Mert ha sikerül is a taljának észrevételül a drótokig előjutni, drótakadályok elvágása legalább

2 oltal.

tassék a polgárok nyugalma s a lehetőségig rendeztesse a kivételes nehéz viszonyok.

*Báró Daniel Tibor dr. főispánunk* beváltotta, mindazokat a reményeket, melyeket ez előtt 6 évvel e helyen jövőendő működéséhez fűztünk.

Magas kitüntetése tehát csak jól megérdemelt méltatása bokros érdemeinek.

Azokhoz az iránta minden oldalról megnyilvánuló jó kívánságokhoz, melyekkel most elhalmozzák, mi is hozzácsatoljuk a magunkét.

Fogadja a mi igaz szívből eredő legmelegebb üdvözlésünket is.

Ad multos annos!

**Perjéssy Lajos.**

## Lelkészbeavatások a Délvidéken.

Lélekemelő ünnepek keretében iktatta be Futó Zoltán békésbányai esperes Tóth Jánost a nagyszeredi és Streleczyk Sándort a klopódiái gyülekezet lelkészeiül. Nagyszered Temes megyének egyik virágzó községe, a magyar-délkeleti vasutvonal mentén, Versecztől az első állomás, idegen nemzetiségű és idegen ajku lakossággal. Az ott élő reformátusok szintén idegen ajkúak: csehek, akik az idők folyamán, — ha nyelvben nem egészen is, de — szívben lélekben magyarokká lettek. Csehországból hazánkba bevándorolt őseik nyelvét napjainkig megtartották, azonban a fiatalabb nemzedék a német nyelven kívül nyelvüket is megtartotta, amiben nagy segítségükre

egy kis zaj nélkül nem történhetik meg, amit a figyelő és fülre rögtön felvesz. Figyelmeztetésére az inspekciós tiszt feliasztja az alvókat is és sortűzekkel igyekeznek az alkalmatlankodó elenséget a drótoktól távol tartani.

Ujabbán nem is drótvágó ollókkal operál a talján, hanem a zajtalanul működő gázcsövekkel. Négy-hat méter hosszú vascsövek ezek, melyeken keresztül valami maró gázt lövelnek a drótra, amit azután meggyújtanak és a láng végigszalad a preparált drótkadályon és oldhatatlan langgal égni kezd, míg csak a drótból tart. Más mentéség nincs ilyenkor, mint kisebb erővel kiszaladni és a folyta tólagos drótsöveget egy helyütt kidöntve, megszakítva, a tűz további terjedését megakadályozni. Fél év alatt mindössze egyszer volt erre szükség ezen a frontszakaszon, ahol mi állottunk, a többi esetekben a gázcsöves manipulációt idejekorán észrevettük és egy pár sortűzzel a gázembereket elzavartuk, a csöveket pedig behoztuk. Az eredménytelen kísérletek után inkább tüzérségi tüzelt igyekeznek még nappal a drótkadályokat megrongálni és szurkúlni, mikor a legsötétebb, az elpusztított akadályokon át támadást próbálni. A próbáknál azonban sokkal többre, hálá bakáink éberségének és vitéségének, nem jutottak.

Varatlan meglepetésszerű támadással az olaszok velünk szemben eredményt soha el nem értek. Fél évvel keresztül minden pillanatban készek voltak és vagyunk a fogadtatásukra, a mi éberségünket ők ki nem játszik. Ha voltak talán ideig-óráig tartó helyi sikereik, azt több napos rettenetes tüzérségi előkészítés után mikor aláinkat porrá lötték és óriási túlerővel érték el. De tartani is az elfoglalt árokrészeket már nem tudták: egyetlen ellentámadásunk ismét kisöpörte onnan őket.

Kilenc hónap után ott vannak Cadornának ahol a háboru legelején. **Walter Géza.**

volt az állami iskola. A nagyszeredi híveknek már évek óta nem volt lelkészük. Cseh nyelvet értő papot hazánkban nem találtak, így kis templomukban magukra hagyatva ájtatoskodtak. Így éltek mindedig. De mindinkább kezdtek belátni, hogy lelkipásztori vezetés nélkül oldott kéve módjára széthullanak és ki vannak téve a más nemzetiségekbe való beolvadás veszélyének. Elhatározták tehát, hogy szívben lélekben már ugyanis magyarok lévén, gyülekezetükbe magyar református lelkipásztort választanak. És választottak is Tóth János személyében, akinek ünnepélyes beiktatása május hó 28-án ment végbe. Futó Zoltán esperes reggel — a lelkész vezetése alatt Nagyszeredről elébe ment küldöttséggel — kocsin ment ki Verseczről a község határánál lovas bandérium fogadta az érkezőket a templom előtt pedig élővirágokkal dídkapuk volt felálítva, »Isten hozta« felirással. Az ünnepélyes alkalomra egybegyűlt híveket a kis templom nem volt képes befogadni. Az istentiszteleten a beiktató esperes megleghangú beszéde után az új pásztor prédikált tartalmasan és közvetlenül. Az istentisztelet után presbiteri gyűlés, majd közebed volt, ahol úgy a beiktatott lelkészre, mint az ő gyülekezetére, nemkülönben az esperesre is sok jó kívánság hangzott el. A felekezeti türelmesség és békés együttműködés szép záloga, hogy a beiktatási ünnepélyen Baktay János temeskutasi róm. katolikus és Gradinariu Emil kisszeredi gör. keleti román lelkészek hitközségük nevében, Stonadovits Radoszláv nagyszeredi szerb-tanító pedig az ottani szerb egyházközség nevében üdvözölték az új lelkipásztort, Jovánovics János nagyszeredi jegyző pedig a politikai község nevében. A verseczi református gyülekezet, melynek Tóth János ezidőszereint beszolgáló lelkésze, Mayer Béla gondnokkal és Kotsis Pál, meg Szabó Géza presbiterekkel képviseltette magát, nemcsak az egyházközség üdvözlését tolmácsolva, hanem a gyengélkedése miatt távolmaradt Perjéssy Lajos főgondnokét is. — Délután Futó Zoltán esperes Klopódiára ment, ahol az oda megválasztott derék és buzgó, ifjú lelkipásztort, Streleczyk Sándort, hasonló ünnepek között iktatta be hivatalába. Az új pásztorok működéséhez mi is kegyelmet és áldást kívánunk.

## NAPIHIREK

**Presbiteri gyűlés.** A helybeli reform. egyház tanács f. hó 18-án a jövő vasárnap d. u. 5 órakor, az istentisztelet után az állami főreál iskola épületében gyűlést fog tartani, mely alkalommal meg fog jelenni Verseczen Vass Antal rendes lelkész is, ki mint a 39-ik (debreczeni) gyalogezred tábori lelkésze rövid szabadságra haza érkezett a harcterről.

**Bichler János címzetes apát.** A király Bichler János verseczi plébánosnak a Boldogságos Szűz Máriáról nevezett esanádégyházmegyei Maros melletti egresi címzetes apátságot adományozta.

**Városi közgyűlés.** Versecz törv. hat. bizottsága f. hó 10-én báró Daniel Tibor dr. főispán elnöke alatt rendkívüli köz-

gyűlést tartott mely alkalommal kiváló módon nyilvánult meg az a meleg ragaszkodás, mellyel úgy a törvényhatósági bizottsági tagok, mint a város tisztviselői főispánunk iránt viseltetnek. A tárgysorozat előtt dr. Rezuha István kir. tan. polgármester üdvözölte főispánunkat igen meleg hangú lelkes beszédben azon alkalomból, hogy ő felsége a Lipót-renddel tüntette ki. Főispánunk az üdvözlést meghatottan köszönte meg, azon ígéretet tevén, hogy mint eddig mindenkor, úgy ezután is teljes erejével fog működni városunk felvirágztatásán. Attérvén a tárgysorozatra a közgyűlés a villamostelep tisztviselői és alkalmazottjai részére 7130 K a fogyasztási adóhivatalnokok részére pedig 5200 K háborus pótlékot szavazott meg. Bauer Vogel Gyula állami főreáliskolai tanár és társainak folyamodványára Zoffmann Sándor v. t. h. b. t. hosszabb felszólalása után a város egy városi mézárszék felállítására megteszi a szükséges lépéseket.

**A hadművelési terület határvonalain áthaladó személyforgalom ellenőrzése.** A belügyminiszter ur a katonailag megszünt, de azért még most is fentartott hadművelési területen az igazolási kötelezettséget még nem szüntette meg. Előfordul, hogy a vasuton utazó közönség egy része még most is igazolójegy nélkül utazik, ami maga után vonja azt, hogy a vonatok vizsgálatát foganatosító rendőröközgek az ilyen utasokat a további utazásból kizárják s így azok természetesen szabálytalan eljárásuk hátrányait viselni kénytelenek. Az igazolójegyeket továbbra is az illetékes határrendőrségek és városi rendőrségek, valamint szolgabíróóságok állítják ki.

**A meghatározott időre** a m. kir. honvédelmi miniszter ur vagy a cs. és kir. hadügyminiszter ur által felmentett mezőgazdasági alkalmazottak és cselédek, kiknek felmentése 1916 évi augusztus hó 31-ike előtt letelne, a felmentés meghosszabbítása végett mielőbb a városi katonai ügyosztálynál jelentkezzenek.

**Pályázati hirdetés.** A cs. és kir. hadapródiskolákban magyar honos ifjak részére fentartott és az 1916—17. tanév kezdetén betöltendő magyar állami alapítványi és tandíjzetéses helyekre vonatkozólag a pályázati hirdetés ki lett bocsátva. Közelebbi felvilágosítás a városi rendőrkapitányi hivatalban.

**Hivatalos órák a városházán.** Versecz város törvényhatósági bizottságának közgyűlési határozatából kifolyólag az összes városi hivatalokra nézve az 1916. évi nyári hónapokra nézve a városi tanács a hivatalos órákat következőleg állapítja meg: 1) Folyó évi június hó 13-tól kezdve f. é. augusztus hó 31-ig bezárólag terjedő időre délelőtt 7 órától délután 1 óráig. 2) Vasárnapokon és törvényesen elismert ünnepnapokon délelőtt 8-tól 11 óráig. 3) A verseczi állami anyakönyvi hivatalra nézve a hivatalos órákat f. évi június 14-től kezdve f. é. augusztus 31-ig bezárólag terjedő időre délelőtt 8 órától déli 1 óráig és délután 4-től 5 óráig, vasárnapokon és törvényesen elismert ünnepnapokon pedig délelőtt 8-tól 11 óráig állapítja meg. Ezen szabály alól kivételnek: a) A városi adóhivatal adóbehajtási osztályának személyzete. b) A városi fogyasztási adóhivatal személyzete. c) A városi villamos telep

összes személyzete. Az a, b. és c. alatt megnevezett hivatalok személyzetére nézve az eddigi hivatalos órák t. i. délelőtt 8 től 12-ig és délután 2-től 5 óráig ezentul is fenntartatnak. Azonkívül a városi adóhivatal összes személyzete, a fenti szabály alól kivétetik annyiban, hogy a jelen határozat hatálya alá eső évnegyedi adóbefizetés alkalmával vagyis f. évi augusztus hó 8. napjától 15-ig bezárólag délelőtt 8-tól 12-ig és d. u. 3-tól 5-ig hivataloskodni köteles, megjegyeztetvén, hogy ezen köteles időszakban a városi adóhivatalban a pénztári zárlatok délután 4 órára kitűzettek. Egyben ezen esetek alól kivétetik a városi rendőrkapitányság ügyeletes személyzete, a kikre az eddig fennálló szolgálati beosztás érvényben marad. Továbbá megjegyeztetik, hogy a vár. házi és gyámpénztárnál f. évi június hó 31-ig a befizetések, illetve kifizetések d. e. 7 órától kezdve d. e. 12 óráig teljesítendők illetve a gyámpénztári zárlatok d. e. 12 órára tűzettek ki. Végre megjegyeztetik, hogy a város polgármestere és az egyes városi hivatalok főnökei jogosítva vannak, szükség esetén és a szolgálat érdekében a hivatalos órákat meghosszabbítani.

**Figyelmeztetés.** A verseczi m. kir. honvédallomásparancsnokság megkeresésére figyelmeztetjük városunk lakosságát, hogy az erődítési övben tartózkodni szigorúan tiltva van.

### Mindenki vegye meg a Nemzet Háza időreform emléklapját.

**A gőzgépezetők és kazánfűtők** vizsgálata a Temesvároitt szervezett bizottság által 1916 évi június hó 25-én reggel 8 órakor a m. kir. államvasutak műhelyépületének helyiségében fog megtartatni. A vonatkozó szabályszerűen felszerelt kérvények a m. kir. iparielügyelőséghez Temesvár (Józsefváros), Küttl-tér 2. sz. címre legkésőbb a megelőző napon nyújtandók be.

**Eltűnt katonák nyomozása:** A cs. és kir. közös hadügyminiszterium, a magy. kir. honvédelmi miniszterium és a Magyar Vörös Kereszt Egylet hozzájárulásával és támogatásával a budapesti «Tudósító Iroda» mult év december óta «Katonanyomozó-Jegyzék» címmel lapot ad ki, amely kizárólag az eltűnt katonák felkutatását célozza s a kutatás sikerességének előmozdítására sok keresett katonák arcképét is közli. A lap — melynek élén gróf Batthány Lajos és gróf Hadik Barkóczy Endre főmegbíztottak állanak — havonként kétszer jelenik meg legalább 15.000 példányban és az összes csapattesteknek a harctere és a frontmögött, az összes kórházaknak Magyarországon és Ausztriában, valamint a hadifogságból hazatért rokkant katonáknak hivatalból ingyen küldetik meg. A lap felelős szerkesztője B. Virágh Géza. A kutatások közlési feltételei megtudhatók a «Katonanyomozó-Jegyzék» szerkesztőségében és kiadóhivatalában (Budapest, IV., Váci utca 38. I. emelet.)

**A szivar és cigareta új árai.** Június elsejével megdrágult a dohány és pohánygyártmányok ára. A pénzügyminiszteriumban elkészült az általános forgalomban lévő dohánygyártmányok új árjegyzéke, amely bizonyára nem a legkellemesebb meglepetésül szolgál a dohányzóknak. A finom szivarok ára a jövőben ez lesz: Regalita 24 f., Trabucos 22 fill., Britanika 20 fill., Mullares 18 f., Operas 16 f., Cuba-Portorico 12 f., Finom-Virginia 12 fill., Rosita 10 f., Portorico 10 f., husz darab Cigarillos 1 kor, 40 f., Vegyes-kiüföldi 7 f., Rövidmagyar 5 f., A finom szivarok (cigaretta) árát a következőképp szabták meg: Nilus szópóka nélkül 20 darab 1 kor, 80 szópókával 20 darab 1 kor, 80 f., Szultán 6 f., Memphis 7 f.,

Mirjam 7 f., Kiraly 5 f., Holgy 5 f. Középfinom szivarok ára: Hunnia 5 db 30 f. Hercegovina 5 f., Sport 7 f., Duna 3 f. Kevésbé finom szivarok ára: Jenidje 4 f., Dráma 5 f., Virginia 5 f., Magyar 3 fillér.

### A megtakarított óra értékéből juttassanak valamit a rokkant hősöknek.

**Érettségi vizsgálat az állami főreáliskolában.** Folyó ó 7-én, szerdán volt az állami főreáliskolában a rendes érettségi vizsgálat, melyen Vass Bertalan dr. tanker. kir. főigazgató elnökölt. A vizsgálat kielégítő sikerrel véződött s ebben kiváló része van az elnöklő főigazgatónak, aki a vizsgázókkal szemben valóban atyai jóindulatot tanusított. A vizsgázók a következők voltak: jelesen érett lett Popovics Zlatibor érettek lettek Kaltrovičs Antal és Sennér Erik, jelenleg a wiener-neustadti katonai akadémia növendékei, Petrovics Milorád és Popovics Czvetkó, akik jelenleg katonai szolgálatot teljesítenek, a rendes tanulók közül pedig Králik András és Windauer Ernő. Ezt megelőzőleg azon tanulók, kik május hó 29-én vonultak be katonai szolgálatra, május hó 15-én kapták meg az érettségi bizonyítványt a tanári testület elbírálása alapján. Ezen tanulók a következők: Jelesen érett: Gerő Vilmos; jól érettek: Apfel Sándor, Butorka Sándor, Kató Zoltán, Mayer István és Wassermann Pál érettek: kisszeredi Dajkovics Sándor, Hajdu Mihály, Lautner Zoltán, Thomas Ernő és Weifert Jenő. A jelenleg folyó érettségi vizsgálatra előkészítő tanfolyamon 26 tanuló vesz részt, kik június hó 23. és 24. napjain tesznek érettségi vizsgálatot.

**Siketnémák felvétele.** A temesvári áll. segélyezett siketnéma-intézet felügyelő bizottsága a f. évi június végén veszi fel a jövő tanév új növendékeit. Felvételért folyamodhatnak nemre, vallásra és nemzetiségre való tekintet nélkül oly 7—10 éves siketnémák szülei, akik a temesvári siketnéma-intézet kerületébe tartozó Temes-, Torontál- és Krassó-Szörény vármegyék területén laknak. A felsőbb osztályokba olyan gyermekek is vétnek fel, akik később siketültek meg, akik tehát már beszélni tudnak, de a beszédet elfeledni kezdik. Az intézet a növendékeknek elméleti oktatásának befejezése után maga gondoskodik a gyermekeknek szakszerű ipari kiképzetéséről, miért is ezek mint keresetképes egyének adhatnak vissza a szülőknak. A kérvény az intézet igazgatóságánál nyújtandó be. A kérvényhez csatolandók keresztlevél, vagy születési anyakönyvi kivonat a gyermek siketségét igazoló tisztiorvosi bizonyítvány, himlőoltási bizonyítvány, hatósági kimutatás a család- és birtokállapotról és esetleg szegénységi bizonyítvány, amelynek csatolása esetében a kérvény és mellékletei bélyegmentesek. A vagyontalan gyermekekről az intézet gondoskodik, ha a szülő a kérvényben kijelenti és okmányokkal igazolja, hogy gyermekének neveltetésére képtelen. A tandíj évi 40 korona, amely azonban a vagyontalanoknak, kérésükre szintén elengedtetik. Az eltartási díj havi részletekben, a tandíj felévi részletekben is fizethető.

### A világháború.

A Höfer-jelentés nyíltan föltárja harci helyzetünket, a melyre legalább az oroszok tömeges támadása nagy nyomást gyakorol. Bukovina északi szöglete erősen fenye-

getve van. Es mégis rendületlen hittel valljuk, hogy ügyünket az oroszok e hirtelen sikereitől nincs miért féltetünk. (Ugyanily értelemben nyilatkozott Tisza István gróf.)

Először is a front többi részén, a Pruth mellett Bojannál, a Sztripa mellett Burkanovnál, — Trembovlától nyugatra — Vohyniában Dubnónál és északon a Sztjr mellett Kolkinál hősiességű csapataink győzelmesen mérköztek meg az orosz tulerővel és visszavetették. Bothmer grófnak északi seregeink kötelékébe harcoló bajorjai a Sztripa mellett P sevlókánál szintén visszaverték az oroszot. De azonkívül kezd megélnékülni a németek oroszországi frontja is, nemcsak fönt északon, a Dünánál, hanem a mi állásainkhoz csatlakozó Baranovicénél is. Elszigetelten ebben az óriás tusakodásban nem maradunk és nem is maradhatunk. Az ujonnan föllobbant harcok tüzeinek át kell csapnia arra a hatalmasabb frontszakaszra is, a mely a pripjeti mocsaraktól a Keleti-tengerig húzódik.

Az olasz harcvonalon az Etsch és a Brenta között tovább folyik a küzdelem, a tüzéség a Dolomitokban is dolgozik, az eddigi főfront, a tengerpart azonban, az Isonzó véres és zajos völgye hallgatásba burkolódzott.

A németek most a Maas keleti partján Doumont felől bocsájtják ki csápjukat Verdunre.

A legjobb töltőtollszárok kaphatók a Kirchner-féle papirkereskedésében.

## HIRDETÉSEK

### Versecz thjf. város tanácsától.

8113/1916. sz.

### Arlejtési hirdetmény.

A városi törvényhatósági közutak és egyes a város belterületén fekvő utak fentartásához az 1916. évben szükséges fedanyag szállítási-biztosítása céljából a városhaza nagy termében folyó évi június hó 21-én délelőtt 11 órakor nyilvános zárt ajánlati verseny tárgyalás fog tartatni.

A szükséges fedanyag mennyisége az utalag terhére fentartandó törvényhatósági utakon körülbelül 1200 (Egyezerkettőszáz) két köbméteres halom zuzott bánya vagy rostatlan gödör kavics míg a házi pénztár terhére fentartandó belterületű és közúti utakra mintegy 200 (kettőszáz) köbméteres halom zuzott banya vagy rostatlan gödör kavics lesz.

A szállítás a közúti költségelőirányzat miniszteri jóváhagyásának megfelelően fog történni.

Az ajánlattevő kötelezettek az ajánlati árak illetve a vár. mérnöki hivatalban betekinthető szükségleti kimutatásban felvett összegár szerinti összegnek 5 százalékat bánatpénz gyanant a városi utalag illetve házipénztárnál letétbe helyezni készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban s az erről szóló nyugtát a sajátkezüleg aláírt zárt s lepecsételt írásbeli ajánlathoz csatolni.

Az előirt bánatpénzzel ellátott zárt lepecsételt írásbeli ajánlatok a fenti arlejtési időig Versecz thjf. város tanácsi iktatójában nyújtandók be.

Az ajánlat egy vagy több avagy az összes utakra vonatkozólag megtehető, de a törvényhatósági közutak és a város belterületén fekvő utak tekintetében külön-külön ajánlat teendő és az egységár minden egyes utra nézve külön-külön feltüntetendő.

Kötelesek az ajánlattevők a szállításra ajánlott kavicsfedanyagból felirással ellátott zárt lepecsételt átlatszó palackban azonkívüli felbontható zacskóban egy-egy köbdeciméter mennyiségű minta kavicsot az ajánlat benyújtásával egyidejűleg a városi mérnöki hivatalban letétben helyezni.

Az árlejtés és szállítási feltételek a városi mérnöki hivatalban a rendes hivatalos órák alatt betekintheők és lemásolhatók. Távirati, elkészve érkezett s a jelen kiírásnak meg nem felelő ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

A város fenntartja magának a jogot a beérkező ajánlatok közt szabadon választani, avagy új árlejtést kiírni.

Versecz, 1916. évi június hó 2-án.

Dr. Rezucha, kir. tan. polgármester.

6103/1916. sz.

## Hirdetmény.

Tudomásomra jutott, hogy a munkára kiadott orosz hadifoglyok részére helybeli lakosok hozzátartozói iránytűket (compass) vásárolnak s ezzel a foglyok megszökését elősegítik.

Az összes kereskedőket felhívom, hogy iránytűt (compass) és más hasonló a szokás elősegítésére alkalmas tárgyat az esetben adhatnak el, ha az illető a rendőrhatalóságtól erre írásbeli engedélyt mutat fel.

Ha a vásárló ilyen engedélyt felmutatni nem tud, vagy viselkedése egyébként gyanút keltő, köteles az illető kereskedő ezen körülményre a rendőrhatalóság figyelmét azonnal felhívni.

Amely kereskedőről bebizonyul, hogy a fenti tárgyakat ezen rendelkezésem megszegésével adta ki s ezzel az orosz hadifoglyok szökését elősegíti az 1915. évi XIX. tc. 1. §-a

utaközö bűncselekmény miatt a legszigorubbán meg fog büntetettetni.

A város közönségét pedig figyelmeztetem, hogy a hadifoglyok részére semminemű bevásárlást ne közzétitsen, mert amennyiben kitunik, hogy ezzel a hadifoglyok megszökése segítettett elő a már felhívott törvényhely alapján szigorú büntetésben részesül.

Versecz, 1916. évi június hó 7-én.

Dr. Buócz Béla, rendőrfőkapitány.

7736—1916. tan. szám.

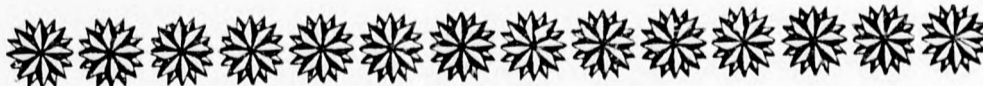
## Hirdetmény.

Az 1886. évi XXI. tc. 7 és 8. szakasza alapján ezenel közhírré tétetik, hogy a városi törvényhatósági bizottságnak f. é. május hó 19-én 72—1916. jkvi sz. alatt 7736 ikt. 400.000 korona hadi kölcsön jegyzés ügyében hozott határozata f. évi június hó 10-től kezdve 15 napon át dr. Riedl O-zkár var. tanácsnok irodájában a hivatalos órák alatt közszemlére ki lesz téve.

Versecz, 1916. évi június hó 8-án.

Dr. Rezucha, kir. tan., polgármester.

# Özv. Kirchner-féle műintézet



(Cégtulajdonos: **Kirchner Ernő**)

ajánlja magát minden e szakmába vágó munkák

elkészítésére.